

## รายการอ้างอิง

### ภาษาไทย

กนิษฐา เขียววิทย์. การควบคุมตรวจสอบความชอบด้วยรัฐธรรมนูญของกฎหมายที่ตราขึ้นโดยองค์กฤษฎีกาโดยองค์การตุลาการ. วิทยานิพนธ์หลักสูตรนิติศาสตรมหาบัณฑิต คณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2533.

คณิต ณ นคร. กฎหมายวิธีพิจารณาความอาญา. พิมพ์ครั้งที่ 1 กรุงเทพมหานคร : เจริญวิทย์ การพิมพ์, 2528.

จิตติ ดิงศภัทัย. คำอธิบายประมวลกฎหมายอาญา ภาค 1 ตอน 2. พิมพ์ครั้งที่ 4, พระนคร : แสงทองการพิมพ์, 2518.

จิรนิติ หะวานนท์. สิทธิทางวิธีพิจารณาความอาญาตามรัฐธรรมนูญ. กรุงเทพมหานคร : บริษัท สำนักพิมพ์วิญญูชน จำกัด, 2543.

ไชยยศ เหมะรัชตะ. บทบาทของกฎหมายในการบำบัดรักษาผู้ติดยาเสพติด. วารสารกฎหมาย 1 (สิงหาคม 2528).

ไชยยศ เหมะรัชตะ. ปัญหายาเสพติด : การศึกษาและการวิเคราะห์ในแง่กฎหมาย. รายงานการวิจัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.

ชวลิต ยอดมณี. วารสารต่อต้านยาเสพติด 1 (มกราคม - มิถุนายน 2528).

บรรณารักษ์. บทบรรณารักษ์. บทบัณฑิต. 20 (กรกฎาคม 2505).

ประเทือง ธนิยผล. อาชญาวิทยาและทัณฑ์วิทยา. กรุงเทพมหานคร : ห.จ.ก. แสงจันทร์ การพิมพ์, 2538.

พจน์ ปุષปะาคม. คำอธิบายประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์. โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2515.

พระเจ้าลูกยาเธอพระองค์เจ้ารพีพัฒนศักดิ์. เลกเซอร์กฎหมาย. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์โสภณพิพรรฒธนากร, ม.ป.พ..

เพิ่มพงษ์ ชวลิต. วารสารสำนักงาน ป.ป.ส. 4 (มีนาคม - สิงหาคม 2530).

โกคิน พลกุล. ปัญหาและข้อคิดบางเรื่องจากรัฐธรรมนูญไทย. กรุงเทพมหานคร : ศูนย์การพิมพ์ พลชัย, 2530.

มนชัย ชินนทรลีลา. ขอบเขตการใช้ดุลพินิจของศาลในการปล่อยชั่วคราว. วิทยานิพนธ์ปริญญา นิติศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชานิติศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2537.

เรวัต จำเฉลิม. ชลอกการฟ้อง. วิทยานิพนธ์ปริญญานิติศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชานิติศาสตร์

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2522.

วรวจน์ วิศรุตพิชญ์. ศาลปกครองกับหลักการแบ่งแยกอำนาจ. วารสารนิติศาสตร์ 24

(กันยายน 2537).

วรวจน์ วิศรุตพิชญ์. สิทธิและเสรีภาพตามรัฐธรรมนูญ. วารสารกฎหมาย. 17 (กันยายน 2540).

วิทย์ วิศุทเททย์. ปรัชญาทั่วไป มนุษย์โลกและความหมายของชีวิต. พิมพ์ครั้งที่ 3

กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์อักษรเจริญทัศน์, 2522.

วิรัช เมฆอรุณทัตย์. มาตรการแก้ไขผู้ติดยาเสพติดให้โทษตามประมวลกฎหมายอาญา มาตรา 49.

วิทยานิพนธ์ปริญญานิติศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชานิติศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2537.

ศรัชาติ ลิ้มปิลุรีย์. การศึกษาทัศนคติและแนวทางของเจ้าหน้าที่ฝ่ายบำบัดรักษาที่มีต่อการใช้

มาตรการทางกฎหมายในการบำบัดรักษายาเสพติด. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต

คณะสังคมสงเคราะห์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2529.

ศักดิ์ชัย เลิศพานิชย์พันธ์. วารสารต่อต้านยาเสพติด. 8 (กรกฎาคม - ธันวาคม 2535).

ศิริศักดิ์ ดิยะพรรณ. มาตรการแทนการดำเนินคดีอาญา. วารสารอัยการ 14 (สิงหาคม 2534).

สมยศ เชื้อไทย. รวมบทความทางวิชาการในโอกาสครบรอบ 60 ปี ดร. ปรีดี เกษตรทรัพย์.

กรุงเทพฯ : พี.เค. พรินต์ติ้งเฮาส์, 2540.

สีหนาท ประยูรรัตน์. มาตรการทางกฎหมายเพื่อป้องกันและควบคุมโรคเอดส์ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับ

ผู้กระทำการค้าประเวณี. วิทยานิพนธ์ปริญญานิติศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชา

นิติศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.

สุชาติ นิลมาก. ชุมชนบำบัด : การฟื้นฟูสมรรถภาพผู้ติดยาเสพติดในประเทศไทย. วิทยานิพนธ์

ปริญญามหาบัณฑิต คณะสังคมสงเคราะห์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2533.

สุรางค์ เจียรณมงคล. ปัญหาทางกฎหมายเกี่ยวกับพระราชบัญญัติฟื้นฟูสมรรถภาพผู้ติดยาเสพติด

พ.ศ. 2534 : ศึกษาเฉพาะกรณีบทบัญญัติคุ้มครองสิทธิของผู้ติดยาเสพติด. วิทยานิพนธ์

ปริญญานิติศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชานิติศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์

มหาวิทยาลัย, 2538.

อุสาห์ โกมลปานิก และคณะ. กฎหมายมหาชน. พิมพ์ครั้งที่ 13 กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์

มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช, 2534.

## ภาษาอังกฤษ

Ludes, Francis J. and Cilbert, Harold J. Corpus Juris Secundum. Volume 15A

New York : West Publishing Co., 1967.

Text and commentary organized for fast access. West's Federal Sentencing Guidelines Manual. West Publishing, 1997.

ภาคผนวก

## ภาคผนวก ก.

### กฎหมายสหรัฐอเมริกา เกี่ยวกับมาตรการบำบัดรักษาและฟื้นฟูสมรรถภาพผู้ติดยาเสพติด The Narcotic Addict Rehabilitation Amendments of 1971

#### Section 3401. Declaration of policy

It is the policy of the Congress that certain persons charged with or convicted of violating Federal criminal laws, who are determined to be addicted to narcotic drugs, and likely to be rehabilitated through treatment, should, in lieu of prosecution or sentencing, be civilly committed for confinement and treatment designed to effect their restoration to health and return to society as useful members.

It is the further policy of the Congress that certain persons addicted to narcotic drugs who are not charged with the commission of any offense should be afforded the opportunity, through civil commitment, for treatment, in order that they may be rehabilitated and returned to society as useful members and in order that society may be protected more effectively from crime and delinquency which result from narcotic addiction

Section 3402. State facilities and personnel for care and treatment; encouragement of adequate provision; benefit of experience of Surgeon General and Attorney General

The Surgeon General and the Attorney General are authorized to give representatives of States and local subdivisions thereof the benefit of their experience in the care, treatment, and rehabilitation of narcotic addicts so that each State may be encouraged to provide adequate facilities and personnel for the care and treatment of narcotic addicts in its jurisdiction.

**Section 3411. Definitions**

For the purposes of this subchapter, the term-

( a ) "Narcotic addict" means any individual who habitually uses any narcotic drug as defined in section 802(16) of Title 21, so as to endanger the public morals, health, safety, or welfare, or who is or has been so far addicted to the use of such narcotic drugs as to have lost the power of self-control with reference to his addiction.

( b ) "Treatment" includes confinement and treatment in a hospital of the Service and under supervised aftercare in the community and includes, but is not limited to, medical, educational, social, psychological, and vocational services, corrective and preventive guidance and training, and other rehabilitative services designed to protect the public and benefit the addict by eliminating his dependence on addicting drugs, or by controlling his dependence, and his susceptibility to addiction.

( c ) "Surgeon General" means the Surgeon General of the Public Health Service.

( d ) "Hospital of the Service" means any hospital or other facility of the Public Health Service especially equipped for the accommodation of addicts, and any other appropriate public or private hospital or other facility available to the Surgeon General for the care and treatment of addicts.

( e ) "Patient" means any person with respect to whom a petition has been filed by a United States attorney as provided under subsection (b) of section 3412 of this title.

( f ) "posthospitalization program" shall mean any program providing for the treatment and supervision of a person established by the Surgeon General pursuant to section 3417 of this title.

( g ) "State" includes the District of Columbia and the Commonwealth of Puerto Rico.

( h ) "United States" includes the Commonwealth of Puerto Rico.

( i ) "Related individual" means any person with whom the alleged narcotic addict may reside or at whose house he may be, or the husband or wife, father or mother, brother or sister, or the child or the nearest available relative of the alleged narcotic addict.

#### Section 3412. Preliminary proceedings

##### Petition for treatment

( a ) Except as otherwise provided in section 3421 of this title, whenever any narcotic addict desires to obtain treatment for his addiction, or whenever a related individual has reason to believe that any person is a narcotic addict, such addict or related individual may file a petition with the United States attorney for the district in which such addict or person resides or is found requesting that such addict or person be admitted to a hospital of the Service for treatment of his addiction. Any such petition filed by a narcotic addict shall set forth his name and address and the facts relating to his addiction. Any such petition filed by a related individual with respect to a person believed by such individual to be a narcotic addict shall set forth the name and address of the alleged narcotic addict and the facts or other data on which the petitioner bases his belief that the person with respect to whom the petition is filed is a narcotic addict.

##### Petition for confinement; consultations respecting availability of facilities

( b ) After considering such petition, the United States attorney shall, if he determines that there is reasonable cause to believe that the person named in such petition is a narcotic addict, and that appropriate State or other facilities are not available to such person, file a petition with the United States district court to commit such person to a hospital of the Service for treatment as provided in this subchapter. In making his determination with respect to the nonavailability of such facilities, the United States attorney shall consult with the Surgeon General, and other appropriate State or local officials.

##### Order for medical examination and hearing; personal service

( c ) Upon the filing of any such petition by a United States attorney, the court may order the patient to appear before it for an examination by physicians as provided

under section 3413 of this title and for a hearing, if required, under section 3414 of this title. The court shall cause a copy of such petition and order to be served personally upon the patient by a United States marshal.

Section 3413. Undicial proceedings; advisement of patient: counsel, retained physician's authority, treatment program of commitment, withdrawal, duration, confinement, postconfinement, and recommitment; examination of patient: appointment of physicians, order of commitment, conduct and report of examination, and copies to patient and counsel; return of patient for further proceedings

The court shall immediately advise any patient appearing before it pursuant to an order issued under subsection ( c ) of section 3412 of this title of his right to have ( 1 ) counsel at every stage of the judicial proceedings under this subchapter and that, if he is unable because of financial reasons to obtain counsel, the court will, at the patients' request, assign counsel to represent him; and ( 2 ) present for consultation during any examination conducted under this section, a qualified physician retained by such patient, but in no event shall such physician be entitled to participate in any such examination or in the making of any report required under this section with respect to such examination. The court shall also advise such patient that if, after an examination and hearing as provided in this subchapter, he is found to be a narcotic addict who is likely to be rehabilitated through treatment, he will be civilly committed to the Surgeon General for treatment; that he may not voluntarily withdraw from such treatment; that the treatment (including posthospitalization treatment and supervision) may last forty-two months; that during treatment he will be confined in an institution; that for a period of three years following his release from confinement he will be under the care and custody of the Surgeon General for treatment and supervision under a posthospitalization program established by the Surgeon General; and that should he fail or refuse to cooperate in such posthospitalization program or be determined by the Surgeon General to have relapsed to the use of narcotic drugs, he may be recommitted for additional confinement in an institution followed by additional posthospitalization treatment and supervision. After so advising the patient, the court shall appoint two qualified



physicians, one of whom shall be a psychiatrist, to examine the patient. For the purpose of the examination, the court may order the patient committed for such reasonable period as it shall determine, not to exceed thirty days, to the custody of the Surgeon General for confinement in a suitable hospital or other facility designated by the court. Each physician appointed by the court shall, within such period so determined by the court, examine the patient and file with the court, a written report with respect to such examination. Each such report shall include a statement of the examining physician's conclusions as to whether the patient examined is a narcotic addict and is likely to be rehabilitated through treatment. Upon the filing of such reports, the patient so examined shall be returned to the court for such further proceedings as it may direct under this subchapter. Copies of such reports shall be made available to the patient and his counsel.

#### Section 3414. Hearings

Discharge of patient and dismissal of proceedings; notice of time and place; service; issues of fact: demand for jury or judicial determination

( a ) If both examining physicians (referred to in section 3413 of this title) conclude in their respective written reports that the patient is not a narcotic addict, or si an addict not likely to be rehabilitated through treatment, the court shall immediately enter an order discharging the patient and dismissing the proceedings under this subchapter. If the written report of either such physician indicates that the patient is a narcotic addict who is likely to be rehabilitated through treatment, or that the physician submitting the report is unable to reach any conclusion by reason of the refusal<sup>1</sup> of the patient to submit to a thorough examination, the chourt shall promptly set the case for hearing. The court shall cause a written notice of the time and place of such hearing to be served Personally upon the patient and his attorney. Such notice shall also inform the patient that upon demand made by him within fifteen days after he has been served, he shall be entitled to have all issues of fact with respect to his alleged narcotic addiction determined by a jury. If no timely demand for a jury is made, the court, in conducting such hearing, shall determine all issues of fact without a jury.

Evidence; patient's testimony; examinations and cross-examinations; judicial review of orders of commitment

( b ) In conducting any hearing under this subchapter, the court shall receive and consider all relevant evidence and testimony which may be offered, including the contents of the reports referred to in section 3413 of this title. Any patient with respect to whom a hearing is held under this subchapter shall be entitled to testify and to present and cross-examine witnesses. All final orders of commitment under this subchapter shall be subject to review in conformity with the provisions of sections 1254 and 1291 of Title 28.

#### Detention of patient

( c ) Any patient with respect to whom a hearing has been set under this subchapter may be detained by the court for a reasonable period of time in a suitable hospital or other facility designated by the court until after such hearing has been concluded.

#### Witness fees and mileage

( d ) Witnesses subpoenaed by either party under the provisions of this subchapter shall be paid the same fees and mileage as are paid to other witnesses in the courts of the United States.

#### Section 3415. Order of commitment for treatment to care and custody of Surgeon General; reports of Surgeon General

If the court determines after a hearing that such patient is a narcotic addict who is likely to be rehabilitated through treatment, the court shall order him committed to the care and custody of the Surgeon General for treatment in a hospital of the Service. The Surgeon General shall submit to the court written reports with respect to such patient at such times as the court may direct. Such reports shall include information as to the health and general condition of the patient, together with the recommendations of the Surgeon General concerning the continued confinement of such patient.

Section 3416. Period of commitment to care and custody of Surgeon General; patient subject to posthospitalization program; release from confinement

Any patient committed to the care and custody of the Surgeon General pursuant to section 3415 of this title shall be committed for a period of six months, and shall be subject to such posthospitalization program as may be established pursuant to section 3417 of this title; except that such patient may be released from confinement by the Surgeon General at any time prior to the expiration of such six-month period if the Surgeon General determines that the patient has been cured of his drug addiction and rehabilitated, or that his continued confinement is no longer necessary or desirable.

Section 3417. Release from confinement

Notice and return to committing court; placing patient under care and custody of Surgeon General for posthospitalization treatment; recommendations of Surgeon General

( a 0 Whenever any patient under the care and custody of the Surgeon General pursuant to this subchapter is to be released from confinement in accordance with the provisions thereof, the Surgeon General shall give notice of such pending release to the committing court within ten days prior there to and shall, at the time of the patient's release, promptly return him to that court. The court, after considering the recommendations of the Surgeon General with respect to posthospitalization treatment for any such patient so returned, may place such patient under the care and custody of the Surgeon General for the three-year period immediately following the patient's release, for treatment and supervision under such posthospitalization program as the Surgeon General may direct.

Return to committing court for recommitment and submission to posthospitalization treatment

( b ) If, at any time during such three-year period, any patient ( 1 ) fails or refuses to comply with the directions and orders of the Surgeon General in connection with such patient's posthospitalization treatment and supervision, or ( 2 ) is determined by the Surgeon General to be again using narcotic drugs, the Surgeon Gengeral may

order such patient's immediate return to the committing court which may recommit such patient to a hospital of the Service for additional treatment for a period of not to exceed six months, and may require such patient thereafter to submit to a posthospitalization program in accordance with subsection ( a ) of this section.

Section 3418. Petition for inquiry into health and general condition and necessity for continuation of confinement; order for release from confinement and return to court; placing patient under posthospitalization treatment

The court, upon the petition of any patient after his confinement pursuant to this subchapter for a period in excess of three months, shall inquire into the health and general condition of the patient and as to the necessity, if any, for his continued confinement. If the court finds, with or without a hearing, that his continued confinement is no longer necessary or desirable, it shall order the patient released from confinement and returned to the court. The court may, with respect to any such patient so returned, place such patient under a posthospitalization program in accordance with the provisions of subsection ( a ) of section 3417 of this title.

Section 3419. Criminal conviction or criminal appellation from determination of being narcotic addict; criminal proceedings prohibited from using information gained in addiction inquiry

Any determination by the court pursuant to this subchapter that a patient is a narcotic addict shall not be deemed a criminal conviction, nor shall such patient be denominated a criminal by reason of that determination. The results of any hearing, examination, test, or procedure to determine narcotic addiction of any patient under this subchapter shall not be used against such patient in any criminal proceeding.

Section 3420. Evidence; examining physician competent and compellable witness; physician-patient privilege

Any physician conducting an examination under this subchapter shall be a competent and compellable witness at any hearing or other proceeding conducted pursuant to this subchapter and the physician patient privilege shall not be applicable.

Section 3421. Subchapter inapplicable to persons with criminal charge pending, on probation, or with sentence unserved; consent to commitment of such persons by authority with power over their custody

The provisions of this subchapter shall not be applicable with respect to any person against whom there is pending a criminal charge, whether by indictment or by information, which has not been fully determined or who is on probation or whose sentence following conviction on such a charge, including any time on parole or mandatory release, has not been fully served, except that such provision shall be applicable to any such person on probation, parole, or mandatory release if the authority authorized to require his return to custody consents to his commitment.

Section 3425. Penalties; escape or rescue from custody

Whoever escapes or attempts to escape while committed to institutional custody for examination or treatment under this subchapter, or whoever rescues or attempts to rescue or instigates, or whoever rescues or attempts to rescue or instigates, aids, or assists the escape or attempt to escape of such a person, shall be subject to the penalties provided in sections 751 and 752 of Title 18.

## ภาคผนวก ข.

ประมวลกฎหมายอาญาเยอรมันเกี่ยวกับมาตรการแก้ไขผู้ติดยาเสพติด

The Penal Code of the Federal Republic of Germany 1975

### Section 61. Types of measures

Measures of rehabilitation and security are:

1. commitment to a mental health institution;
2. commitment to an institution for the treatment of chemical dependency;
3. commitment to an institution of protective custody;
4. supervision of conduct;
5. revocation of driver's license;
6. prohibition to practice a profession.

### Section 62. Principles of proportionality

A measure of rehabilitation and security may not be ordered if it would be disproportionate to the offender's past crimes and anticipated criminal behavior, as well as to the amount of danger which he poses to society.

### Section 64. Commitment to an institution for the treatment of chemical dependency

(1) If someone has the propensity for taking alcoholic beverages or other intoxicants to excess, and commits an unlawful act either while intoxicated or which is associated with his propensity, and for which he is convicted, or escapes conviction only because his lack of criminal capacity has been proved or not excluded, the court shall order his commitment to an institution for the treatment of chemical dependency if a danger exists that because of his propensity he will commit serious unlawful acts.

(2) No such order shall be made if the prospects for success of withdrawal treatment are hopeless.

#### Section 67. Sequence of execution

(1) If commitment to an institution pursuant to the provisions of S. 63 and 64 is ordered in addition to punishment, the measure shall be carried out prior to execution of the punishment.

(2) The court shall order, however, that all or part of the punishment shall be executed before the measure, if the purpose of the measure would thereby be more easily achieved

(3) The court may subsequently make, modify or vacate an order under subparagraph (2) if the circumstances of the offender appear to so require.

(4) If all or part of the measure is carried out prior to execution of the punishment, time spent in carrying out the measure shall be credited toward execution of the punishment, until two-thirds of the punishment has been satisfied. This rule shall not apply if the court has entered an order pursuant to the provisions of S. 67 d (5) sentence one.

(5) If the measure is carried out prior to the execution of the punishment, the court may under the conditions of S. 57 (1) sentence one, number 2 and 3 suspend execution of the remainder of the punishment for probation of one-half of punishment has been satisfied. If the balance of the punishment is not suspended, the measure will continue to be carried out. The court may order execution of the punishment, however, if the circumstances of the offender appear to so require.

#### Section 67 a. Transfer to a different type of treatment

(1) If commitment to a mental health institution or to an institution for the treatment of chemical dependency has been ordered, the court may subsequently transfer the offender to the other institution if this would enhance the chances of a successful rehabilitation of the offender.

(2) Pursuant to the prerequisites of subparagraph (1), a court may also subsequently transfer an offender in protective custody to an institution administering one of the measures mentioned in subparagraph (1).

(3) The court may modify or vacate decisions taken under subparagraphs (1) (2), if it subsequently becomes evident that the rehabilitation of the offender may thereby be further enhanced.

(4) The time periods for the terms of commitment and review shall be governed by the provisions which apply to the commitment ordered by the judgment.

#### Section 67 d. Length of commitment

(1) The maximum term of commitment shall be :

two years in an institution for the treatment of chemical dependency ;

ten years on the first commitment to an institution of protective custody.

A term shall begin to run at the commencement of the commitment. If a simultaneously ordered court measure of deprivation of liberty is carried out prior to serving a sentence of imprisonment, the maximum term of commitment shall be lengthened to the extent that credit for time spent during the measure has been given toward execution of the punishment.

(2) If no maximum term is provided or if the term has not yet expired, the court shall suspend any further time in commitment and place the offender on probation as soon as it can reasonably be determined that, given his liberty, the offender will lead a law-abiding life. In the event of suspension, the conduct of the offender shall be placed under supervision.

(3) If the maximum term has expired, the offender shall be released. The measure shall therewith be terminated.

(4) If an offender is released after having spent the maximum term on his first commitment to an institution of protective custody, his conduct shall be placed under supervision.

(5) If an offender has served at least one year of commitment to an institution for the treatment of chemical dependency, the court may subsequently order discontinuance of the measure if, due to reasons relating to the committed person



himself, its purpose cannot be achieved. The conduct of the offender shall be placed under supervision.

#### Section 67 e. Review.

(1) The court may conduct a review at any time to determine whether to suspend further commitment and place the offender on probation. These examination must be conducted prior to the expiration of certain periods.

- (2) The periods of commitment referred to in subparagraph (1) are as follow :
- six months in an institution for the treatment of chemical dependency ;
  - one year in a mental health institution ;
  - two years in an institution of protective custody.

(3) The court may shorten these periods. Within the framework of the statutory review periods, it may also establish periods prior to the expiration of which a petition for a review shall be inadmissible.

(4) The periods begin to run at the commencement of the commitment. If a court refuses to grant a suspension, a new period begins on the date of this refusal.

#### Section 67 g. Revocation of suspended commitment

- (1) The court shall revoke a suspension of commitment if the offender :
- 1. commits an unlawful act while under supervision of conduct ;
  - 2. flagrantly or obstinately violates instructions ; or
  - 3. obstinately evades the supervision and guidance of a probation officer or office of supervision

and this conduct indicates that the purposes of the measure require his confinement.

(2) The court shall revoke the suspension of a commitment under S. 63 and 64 if, during the term of supervision of conduct, the offender's conduct indicates that, due to his condition, the offender may be expected to commit unlawful acts and that the purposes of the measure there fore require his confinement.

(3) The court shall also revoke a suspension if it learns of circumstances during the term of supervision of conduct which would have led to a denial of suspension and which indicate that the purposes of the measure require the confinement of the offender.

(4) The length of commitment, both before and after the suspension, shall not exceed the statutory maximum term of the measure.

(5) If a court does not revoke the suspension of commitment, the measure shall be deemed terminated at the end of the supervision of conduct term.

(6) Services performed by the offender in carrying out instruction shall not be compensated.

## ภาคผนวก ค.

กฎหมายมาเลเซียเกี่ยวกับมาตรการบำบัดรักษาและฟื้นฟูสมรรถภาพผู้ติดยาเสพติด

( 1 ) Dangerous Drugs ( Amendment ) Act 1984

### Interpretation

2. In this Act, unless the context otherwise requires-

"aircraft" includes every description of craft which may be used for the conveyance of passengers or goods by air;

"cannabis" means any part of any plant of the genus *Cannabis* from which the resin has not been extracted, by whatever name it may be designated;

"cannabis resin" means the separated resin, whether crude or purified, obtained from any plant of the genus *cannabis*;

"coca leaves" means the leaves of any plant of the genus of the *Erythroxylaceae* from which cocaine can be extracted either directly or by chemical transformation;

"Commission" means the Commission on Narcotic Drugs of the Economic and Social Council of the United Nations;

"conveyance" includes ship, train, vehicle, aircraft, or any other means of transport by which persons or goods can be carried;

"corresponding law" means any law stated in a certificate purporting to be issued by or on behalf of the Government of any country or territory to be a law providing for the control and regulation in that country or territory of the manufacture, sale, use, export, and import of drugs and substances in accordance with the provisions of the Geneva Convention (No. 1) or of the Geneva Convention (No. 2) or of the Hague Convention or of the Protocol or of the Single Convention and any statement in any such certificate (or in any official copy thereof), as to the effect of the law mentioned in the certificate (or in any official copy thereof), or any statement in any such certificate (or in

any official copy thereof) that any facts constitute an offence against that law, shall be conclusive;

"crude cocaine" means any extract of the coca leaf which can be used directly or indirectly for the manufacture of cocaine;

"dangerous drug" means any drug or substance which is for the time being comprised in the First schedule:

"Drug Enforcement Officer" means a Drug Enforcement Officer appointed under section 3 of this Act.

"export", with its grammatical variations and cognate expressions, in relation to Malaysia, means to take or cause to be taken out of Malaysia by land air or water, otherwise than in transit;

"Geneva Convention (No. 1)" means the Convention concluded at the Second Opium Conference held at Geneva for the purpose of completing and strengthening the provision of the Hague Convention and signed at Geneva on the 19<sup>th</sup> day of February, 1925;

"Geneva Convention (No. 2)" means the Convention concluded at a Conference held at Geneva for the purpose of supplementing the Hague Convention and the Geneva Convention (No. 1) and signed at Geneva on the 13<sup>th</sup> day of July, 1931;

"Hague Convention" means the International Opium Convention signed at the Hague on the 23<sup>rd</sup> day of January, 1912;

"import", with its grammatical variations and cognate expressions, in relation to Malaysia, means to bring, or to cause to be brought into Malaysia by land, air or water, otherwise than in transit;

"in transit" means taken or sent from any country and brought into Malaysia by land, air or water (whether or not landed or transhipped in Malaysia) for the sole purpose of being carried to another country either by the same or another conveyance;

"medicinal opium" means raw opium which has undergone the processes necessary to adapt it for medicinal use in accordance with the requirements of the British

Pharmacopoeia, whether in powder form or granulated or otherwise, or mixed with neutral materials;

"Minister" means the Minister charge with the responsibility for medical and health services;

"offence under this Act" includes an offence under any regulation made under this Act;

"opium poppy" means any plant from which morphine may be produced.

"poppy-straw" means all parts except the seeds of the opium poppy, after nowing;

"premises" includes any house, shop, store, room, cubicle, shed, conveyance, or any place whether open or enclosed;

"prepared opium" means the substance commonly called chandu and means opium prepared or re-prepared so as to be suitable for smoking or consumption otherwise and includes dross and any other residues remaining after such opium has been smoked;

"Protocol" means the Protocol on Narcotic Drugs signed at Lake Success, New York, on the 11<sup>th</sup> day of December, 1946;

"raw opium" means the coagulated juice obtained from any plant from which morphine may be produced, whatever its content of morphine and in whatever form the coagulated juice is, but does not include medicinal opium,

"registered dentist" means a dental practitioner as defined in section 2 ( 1 ) of the Dental Act 1971;

"registered dental surgeon" means a dental surgeon as defined in section 2 (1 ) of the Dental Act 1971;

"registered medical practitioner" means a medical practitioner registered under the Medical Act 1971;

"registered pharmacist" means a pharmacist registered under any written law relating to the registration of pharmacists, and includes, in Sabah or Sarawak, a person holding a qualification recognized by the Director of Medical Services in Sabah or

Sarawak, as the case may be, as a sufficient guarantee of the possession of the requisite knowledge and skill for the efficient practice of the profession of a pharmacist;

"ship" includes every description of ship, boat or craft used in navigation, whether propelled by oars or otherwise, or used for the carriage or storage of goods;

"Single Convention" means the Single Convention on Narcotic Drugs signed at New York on the 30th day of March 1961;

"subordinate court" has the meaning assigned thereto in section 3 of the Courts of Judicature Act 1964;

"syringe" means any instrument suitable for the administration of hypodermic injection;

"trafficking" includes the doing of any of the following acts, that is to say, manufacturing, importing, exporting, keeping, concealing, buying, selling, giving, receiving, storing, administering, transporting, carrying, sending, delivering, procuring, supplying or distributing any dangerous drug;

"veterinary surgeon" has the meaning assigned thereto in the Veterinary Surgeons Act 1971;

"West Malaysia" has the meaning assigned thereto in section 3 of the Interpretation Act 1967, and includes the Federal Territory;

"written law" has the meaning assigned thereto in the Interpretation Act 1967.

Medical examination etc. of suspected drug dependant

25A. ( 1 ) Any Social Welfare officer or any police officer not below the rank of Sergeant or an officer-in-charge of a police station may take into his custody any person whom he reasonably suspects to be a drug dependant and shall within twenty-four hours produce such person before a Magistrate. If the Magistrate has reasonable cause to believe that the person so brought before him is a drug dependant, he may order such person to be remanded and be medically examined or observed by a medical officer at a detection centre.

( 2 ) If, as a result of such medical examination or observation, such person is certified to be a drug dependant and accompanied by a report of a Social Welfare officer, the Magistrate in Chambers may-

- ( a ) if it appears necessary for such person to undergo treatment and rehabilitation at a rehabilitation centre, order such person to attend a rehabilitation centre for a period of six months; or
- ( b ) if it appears not necessary for such person to undergo treatment and rehabilitation at a rehabilitation centre, order such person to be supervised by a Social Welfare officer for a period of two years, subject to such person entering into a bond, with or without sureties, and to appear and receive judgment if and when called upon at any time during such period:

Provided that in the case of a person below the age of twenty-one years, wherever practicable, the parent or guardian of such person shall be the surety for this purpose.

( 3 ) Any person who-

- ( a ) refuses to undergo the medical examination or observation at a detection centre under subsection ( 1 );
- ( b ) refuses to undergo the treatment and rehabilitation at a rehabilitation centre or the supervision by a Social Welfare officer under subsection ( 2 ); or
- ( c ) escapes from the lawful custody of a detection centre, shall be guilty of an offence against this Act.

( 4 ) It shall be the duty of the person in charge of a detection centre to immediately inform the Social Welfare officer of any person remanded for medical examination or observation at a detection centre to enable the Social Welfare officer to prepare the report as required for the purpose of subsection ( 2 )

( 5 ) It shall be the duty of the Social Welfare officer or the police officer whoever initiates action under subsection ( 1 ) to produce such person before a Magistrate in Chambers after such person has been medically examined or observed by a medical officer at a detection centre.

( 6 ) A supervision order made under subsection ( 2 ) ( b ) shall contain such requirements as to residence, submission to periodical clinical and laboratory tests and any other requirements as the Court may consider necessary for securing the good conduct and supervision of the supervisee or for preventing a repetition by him of the same offence or the commission of other offences.

( 7 ) Any supervisee who commits a breach of his bond shall be guilty of an offence against this Act, and any Court which is satisfied by information on oath that the supervisee has failed to observe any of the conditions of his bond may issue a warrant for his apprehension, and deal with him for the offence in respect of which the supervision order was made in any manner in which the Court could deal with him if it had just found him guilty of that offence.

( 8 ) An order made under subsection ( 1 ) or ( 2 ) shall be sufficient authority for the person in charge of a detection centre or a rehabilitation centre to detain any person in respect of whom an order has been made.

#### Powers of Court in respect of drug dependants below the age of twenty-one

25B. ( 1 ) Where any person below the age of twenty-one years is found guilty of an offence against this Act the court shall consider a report of a Social Welfare officer and if the Court is satisfied that such a person is a drug dependant as certified by a medical officer and that having regard to the circumstances of the case and character, antecedents, health or mental condition of the person charged it is inexpedient to inflict the punishment provided, the Court may, with or without recording a conviction-

- ( a ) release the offender on probation subject to his entering into a bond, with or without into a bond, with or without sureties, to be supervised by a Social Welfare officer for a period of two years



and to be of good behaviour and to appear and receive judgment if and when called upon at any time during such period; or

( b ) direct that the offender be required to undergo treatment and rehabilitation at a rehabilitation centre for a period of six months.

( 2 ) A probation order made under subsection ( 1 ) A a ) shall contain such requirements as to residence, submission to periodical clinical and laboratory tests and any other requirements as the Court may consider necessary for securing the good conduct and supervision of the probationer or for preventing a repetition by him of the same offence or the commission of other offences.

#### Breach of bond

25C. Any probationer who commits a breach of his bond shall be guilty of an offence against this Act, and any Court which is satisfied by information on oath that the probationer has failed to observe any of the conditions of his bond, may issue a warrant for his apprehension, and deal with him for the offence in respect of which the probation order was made in any manner in which the Court could deal with him if it had just found him guilty of that offence.

#### Period of detention

25D. The period of detention in a rehabilitation centre shall be for a period of six months:

Provided that

- ( a ) the Board of Visitors of a rehabilitation centre may, in its absolute discretion, shorten the period of detention for reasons which appear to it to be sufficient, if such person has already completed a period of four months in a rehabilitation centre; and
- ( b ) no such person shall be released from a rehabilitation centre during the first four months of the period of detention without the consent of the Minister of Welfare Services in writing.

Further detention in a rehabilitation centre beyond period of order.

25E. If the person for the time being in charge of a rehabilitation centre is satisfied that a resident, whose period of detention therein is about to expire, needs further treatment and rehabilitation he may, if the Board of Visitors of the rehabilitation centre consent, detain him for a further period not exceeding six months.

Board of Visitors.

25F. The Minister of Welfare Services may appoint a Board of Visitors for each rehabilitation centre-

- ( a ) to perform such duties and functions as the Minister of Welfare Services may by rules prescribe; and
- ( b ) to advise and make recommendations to the Director General on such matters as the Director General may refer to it.

Admission of volunteers to a rehabilitation centre

25G. ( 1 ) Any person may, and a parent or guardian shall, on behalf of a minor of whom he is the parent or guardian, apply to a Social Welfare officer that he or such minor, as the case may be, be admitted to a rehabilitation centre.

( 2 ) The Social Welfare officer shall require the applicant or the minor, as the case may be, to be medically examined or observed by a medical officer at a detection centre and the provision of section 25A shall apply mutatis mutandis in the case of a volunteer drug dependant.

( 3 ) A rehabilitation centre may admit any drug dependant for voluntary treatment and rehabilitation on such terms and conditions as may be prescribed.

( 4 ) In the case of a minor, the parent or guardian shall send him for treatment and rehabilitation at a rehabilitation centre, regardless or whether or not the minor is willing to undergo such treatment and rehabilitation.

### Contribution order

25H. ( 1 ) Where a Social Welfare officer admits any person as a volunteer or requires any person to be admitted to a rehabilitation centre, the Social Welfare officer may make a contribution order on the person requiring him to make such contributions in respect of his maintenance as the Social Welfare officer may deem fit.

( 2 ) Where an order is made by a Court requiring any person to be admitted to a rehabilitation centre, the Court may make a contribution order on the person requiring him to make such contributions in respect of his maintenance as the Court may deem fit.

( 3 ) Where a contribution order is made in respect of a minor, it shall be the duty of the parent or guardian of the said minor to comply with the contribution order.

( 4 ) If any person shall wilfully neglect to comply with a contribution order, a Magistrate may for every breach of such order by warrant direct the amount due to be levied in the manner as provided by law for levying fines imposed by Magistrates, or may sentence such person to imprisonment for a term not exceeding one month for each month's contribution remaining unpaid.

### Escape from lawful custody of a rehabilitation centre

25I. Any person who-

- ( a ) while undergoing treatment and rehabilitation in a rehabilitation centre escapes from the lawful custody thereof; or
- ( b ) being absent from the rehabilitation centre on leave of absence fails to return to the rehabilitation centre upon the expiration of his leave without reasonable cause, shall be guilty of an offence against this Act.

### Transfer of a resident from one rehabilitation centre to another

25J. If it appears to the Director General to be expedient in the interest of a resident that he should be transferred from one rehabilitation centre to another, it shall be lawful for the Director General to issue an order that such person shall be so transferred.

#### Aftercare of residents released from a rehabilitation centre

25K. ( 1 ) A drug dependant admitted to a rehabilitation centre shall, after his release from the rehabilitation centre, be under the aftercare of a Social Welfare officer or of such other person as the rehabilitation committee shall appoint on the advice of the Social Welfare officer for a period of two years.

( 2 ) Any person who is subject to aftercare on release from a rehabilitation centre shall, while under such supervision, comply with such conditions as may be specified in the aftercare order by the Board of Visitors of the rehabilitation centre.

( 3 ) The Board of Visitors of a rehabilitation centre may, if it is satisfied that a person against whom an aftercare order is in force has failed to comply with any requirement of the order, make a recall against such person requiring him to return to the rehabilitation centre; and if he fails to do so, such person may be arrested by a police officer and be returned to the rehabilitation centre and be detained further for a period not exceeding six months as may be ordered by the Board of Visitors.

( 4 ) The Board of Visitors of a rehabilitation centre may release a person who has been recalled from aftercare and exempt him from subsequent aftercare.

#### Rehabilitation committees

25L. The Minister of Welfare Services may appoint rehabilitation committees for any State or district, as the case may be, and such committees shall be engaged in the welfare of drug dependants and shall assist the Social Welfare officer in the supervision and aftercare of such person, and shall carry out any duties and function as the Minister of Welfare Services may by rules prescribe.

#### Private rehabilitation centres.

25M. ( 1 ) The Minister of Welfare Services may, on the application of any person, approve the establishment of any private rehabilitation centre for the treatment and rehabilitation of drug dependants, upon such conditions as he may prescribe, and he may revoke any such approval at any time he may deem necessary.

( 2 ) Notification of every such approval and of any revocation thereof shall be published in the Gazette.

( 3 ) Any person who carries on the management of a private rehabilitation centre without the approval of the Minister of Welfare Services shall be guilty of an offence against this Act and shall be liable on conviction to a fine not exceeding ten thousand ringgit or to imprisonment for a term not exceeding five years or to both.

#### Compulsory notification of drug dependants.

25N. ( 1 ) It shall be the duty of a registered medical practitioner to notify the Minister, of persons who are being treated or rehabilitated by him as drug dependants in accordance with rules as may be prescribed by the Minister.

( 2 ) Any person who contravenes the provisions of this section shall be guilty of an offence against this Act.

#### Rules.

25O. The Minister of Welfare Services may make rules generally for carrying out the provision of this Part, and without prejudice to the generality of such powers, may make rules providing for-

- ( a ) the forms to be used for the purposes of this Part;
- ( b ) the administration of a rehabilitation centre including care and treatment, detention, discipline, discharge and aftercare, temporary absence, maintenance, education and employment of persons admitted to a rehabilitation centre;
- ( c ) the composition, duties, functions and procedure of conducting the business of the Board of Visitors and the rehabilitation committees;
- ( e ) matters required to be prescribed under this Part.

### Jurisdiction

25P. Notwithstanding any provision in the Subordinate Courts Act 1948 or the Criminal Procedure Code or any other written law to the contrary, any power or jurisdiction conferred on a Magistrate or a Magistrates' Court or any other Court under sections 25A, 25B, 25C, 25H and 25I of this Part over the matters specified therein may be exercised by any Magistrate or Magistrates' Court or any other Court whether such matter arose within or outside the local jurisdiction of the Magistrate or within or outside the local limits of the Magistrates' Court or other Court, as the case may be.

### Powers of Court in respect of drug dependants below the age of eighteen

38A. (1) Where any person below the age of eighteen years is found guilty of an offence against this Act other than in the case of an offence under section 6B or 39B or other than in a case where a person is found guilty of an offence against this Act for which the punishment shall be under section 39A, the Court shall consider a report of a Rehabilitation Officer as defined in the Drug Dependents (Treatment and Rehabilitation) Act 1983 and if the Court is satisfied that such person is a drug dependant as certified by a government medical officer and that having regard to the circumstances of the case and the character, antecedents, health or mental condition of the person charged it is inexpedient to inflict the punishment provided, the Court may, with or without recording a conviction-

- (a) release the offender and order him to reside at a Rehabilitation Centre for a period of two years to undergo treatment and rehabilitation, and immediately thereafter to undergo after-care in accordance with the provisions of the Drug Dependents (Treatment and Rehabilitation) Act 1983; or
- (b) order the offender to be placed under the supervision of a Rehabilitation Officer for a period of not less than two and not more than three years, and to execute a bond with or without sureties, as the Court may determine, to remain under such supervision for such period:

Provided that where such person fails to execute such bond, an order under paragraph ( a ) shall be made against him by the Court.

( 2 ) Where an order under paragraph ( a ) of subsection ( 1 ) is made against an offender, it shall be deemed to be an order made by a Magistrate under paragraph ( a ) of subsection ( 1 ) of section 6 of the Drug Dependents (Treatment and Rehabilitation) Act 1983, and where the order is made under paragraph ( b ) of subsection ( 1 ), it shall be deemed to be an order made by the Magistrate under paragraph ( b ) of subsection ( 1 ) of section 6 of that Act, and the provision of that Act shall apply accordingly in relation to such order.

#### Powers of Court in respect of person found guilty under section 15.

38B. ( 1 ) Where a person is found guilty of an offence under section 15, he shall immediately after having undergone the punishment imposed upon him in respect thereof, undergo supervision by a Rehabilitation Officer as defined under subsection ( 2 ) of section 2 of the Drug Dependents (Treatment and Rehabilitation) Act 1983 for a period of not less than two and not more than three years as may be determined by the Rehabilitation Officer.

( 2 ) A person who is required to undergo supervision by a Rehabilitation Officer under subsection ( 1 ), shall be deemed to have been placed under such supervision by virtue of an order made by a Magistrate under paragraph ( b ) of subsection ( 1 ) of section 6 of the Drug Dependents (Treatment and Rehabilitation) Act 1983, and the provisions of that Act shall apply accordingly in relation to such supervision.

( 2 ) Drug Dependants (Treatment And Rehabilitation) Act 1983

**Interpretation**

2. ( 1 ) In this Act unless the context otherwise requires

"After care Centre" means an institution established under paragraph ( c ) of section 10;

"Board of Visitors" means the Board of Visitors appointed by the Minister under section 11;

"centre" means and includes a rehabilitation Centre, an After-care Centre and a Day Centre;

"dangerous drug" means any drug of substance which is for the time being comprised in the First Schedule of the Dangerous Drugs Act 1952;

"Day Centre" means a centre established under paragraph ( b ) of section 10

"Director General" means the Director Gneral appointed under subsection ( 2 );

"drug dependant" means a person who through the use of any dangerous drug undergoes a psychic and sometimes physical state which is characterised by behavioural and other responses including the compulsion to take the drug on a continuous or periodic basis in order to experience its psychic effect and to avoid the discomfort of its absence;

"Minister" means the Minister charged with the responsibility for internal security;

"officer" means any Rehabilitation Officer and includes any Social Welfare Officer or any police officer not below the rank of Sergeant or any officer in charge of a police station;

"registered medical practitioner" means a medical practitioner registered under the Medical Act 1971;

"Rehabilitation Centre" means an institution established under paragraph ( d ) of section 10;



"Rehabilitation Committee" means the committee appointed by the Minister under section 15;

"Rehabilitation Officer" means an officer appointed under subsection ( 2 );

"rules" means rules made by the Minister under this Act;

"test" means all such acts or procedures as may be carried out for the purpose of determining whether a person is a drug dependant

( 2 ) The Minister shall appoint a public officer to be Director General who shall have, subject to the direction and control of the Minister, superintendence over all matters relating to the apprehension treatment and rehabilitation of drug dependants under this Act and there shall be appointed such number of Rehabilitation Officers as may from time to time be required for the purposes of this Act

#### Detention of suspected drug dependant for tests

3. ( 1 ) An officer may take in to custody any person whom he reasonably suspects to be a drug dependant.

( 2 ) A person taken into custody under subsection ( 1 ) may be detained for a period not exceeding twenty-four hours at any appropriate place for the purpose of undergoing tests.

#### Production before Magistrate where tests cannot be completed within twenty-four hours

4. ( 1 ) If the tests cannot be held or completed or the results of such test cannot be obtained within twenty-four hours from the time a person is taken into custody under subsection ( 1 ) of section 3

( a ) the person may be released on bail, with or without surety, by an officer to attend at the time and place mentioned in the bond; or

( b ) the person may be produced by an officer before a Magistrate, and the Magistrate may, if it appears to the Magistrate that it is necessary to detain him for the purpose of undergoing tests,

order him to be so detained for such period not exceeding fourteen days to undergo tests or the Magistrate may release him on bail, with or without surety, to attend at such time and place as may be mentioned in the bond for the purpose of undergoing such tests, or where such person has already undergone tests but the result of such tests has not yet been obtained, the Magistrate may release him on bail, with or without surety, to appear at such place and time as may be mentioned in the bond to receive the result of the tests.

( 2 ) The provisions of section 390, 391, 392 393 and 404 of the Criminal Procedure Code shall apply mutatis mutandis to a bail bond executed under this section in so far as they are not inconsistent with the provisions of this section, and references in the said sections to a police officer shall be construed as references to an officer under this Act.

Obligation of suspected drug dependant to undergo tests procedures.

5. ( 1 ) For the purpose of tests under section 3 or 4, the person shall submit himself to all such acts or procedures as he may be required or directed to undergo by an officer, or by a government medical officer, or by a registered medical practitioner, or by any person working under the supervision of such officer, government medical officer or registered medical practitioner, as the case may be.

( 2 ) Where any person fails to comply with any requirement or direction under subsection ( 1 ), he shall be guilty of an offence and shall, on conviction, be liable to be punished with imprisonment for a period not exceeding three months or with fine, or with both.

Magistrate's order which may be made on a drug dependant.

6. ( 1 ) Where a person who has undergone the tests referred to in section 3 or 4, and, in consequence of such tests, is certified by a government medical officer or a registered medical practitioner to be a drug dependant, the officer shall produce him or cause him to appear, before a Magistrate and if the Magistrate, after giving such person an opportunity to make representations

( a ) is satisfied that such person requires to undergo treatment and rehabilitation at a Rehabilitation Centre, order such person to reside at such Centre for a period of two years to undergo treatment and rehabilitation and thereafter to undergo after-care in accordance with the provisions of this Act relating thereto; or

( b ) is satisfied that such person's treatment and rehabilitation may be carried out otherwise than at a Rehabilitation Centre, he may order such person to be placed under the supervision of a Rehabilitation Officer for a period of not less than two and not more than three years, and to execute a bond with or without sureties, as the Magistrate may determine, to remain under such supervision for such period;

Provided that where such person fails to execute such bond an order under paragraph ( a ) shall be made against him by the Magistrate.

( 2 ) An order of supervision under paragraph ( b ) of subsection ( 1 ) shall contain the condition requiring such person to abstain from dangerous drugs and may contain conditions as to residence, employment, associations, abstention from intoxicating liquor, or attendance at a Day Centre.

( 3 ) The Magistrate shall, before making an order either under paragraph ( a ) or ( b ) of subsection ( 1 ), consider a report by a Rehabilitation Officer on such person, a copy of which shall be supplied to such person, and which shall be read out and explained to him.

( 4 ) In making an order under subsection ( 1 ), the Magistrate shall have regard to the circumstances of the case, and the character, antecedents, age, health, education, employment, family and other circumstances of the person against whom the order is proposed to be made.

( 5 ) A certificate under subsection ( 1 ) purporting to be signed by a government medical officer of a registered medical practitioner shall be receivable by a Magistrate without proof of the signature thereon, and the Magistrate shall accept it as proof of its contents, unless the contrary is proved.

#### Breach of terms of bond executed under Section 6 ( 1 ) ( b )

(4) In making an order under subsection (1), the Magistrate shall have regard to the circumstances of the case, and the character, antecedents, age, health, education, employment, family and other circumstances of the person against whom the order is proposed to be made.

(5) A certificate under subsection (1) purporting to be signed by a government medical officer or a registered medical practitioner shall be receivable by a Magistrate without proof of the signature thereon, and the Magistrate shall accept it as proof of its contents, unless the contrary is proved.

#### Breach of terms of bond executed under Section 6(1) (b)

7. Where an officer has reason to believe that any of the terms of the bond under paragraph (b) of subsection (1) of section 6 has been breached, the officer may take such person into custody and produce him before a Magistrate within twenty-four hours from the time he is taken into custody who may, if he is satisfied that there has been a breach of any of the terms of the bond, order such person to reside at a Rehabilitation Centre for a period of two years to undergo treatment and rehabilitation and thereafter to undergo after-care in accordance with the provisions of this Act relating thereto;

Provided that nothing in this subsection shall be construed as in any manner derogating from the liability of such person and the sureties to the bond to pay the penalty

under the bond in accordance with the procedure under Chapter XL of the Criminal Procedure Code or from the criminal liability of such person for any offence that he may have committed in making a breach of any of the terms of the bond.

Procedure for treatment and rehabilitation of drug dependant who volunteers for same

8. (1) Any person who is a drug dependant may apply to a Rehabilitation Officer to be provided with treatment and rehabilitation in respect of his drug dependency.

(2) Where a person makes an application under subsection (1), the Rehabilitation Officer shall as soon as possible make arrangements for the applicant to undergo tests.

(3) Where in consequence of the test under subsection (2), such person is certified by a government medical officer or a registered medical practitioner to be a drug dependant, the Rehabilitation Officer shall decide whether such person should-

- (a) undergo treatment and rehabilitation at a Rehabilitation Centre for a period of two years and thereafter undergo after-care in accordance with the provisions of section 13; or
- (b) be placed under the supervision of a Rehabilitation Officer for a period of not less than two years and not more than three years, such supervision to be subject to the condition that he shall abstain from dangerous drugs and, may also be subject to such other conditions as the Rehabilitation officer may consider necessary or expedient to specify for the purpose of securing such supervision, and such conditions may include conditions as to residence, employment, associations abstention from intoxicating liquor or attendance at a Day Centre,

and shall inform the applicant of his decision.

(4) Where, upon being informed of such decision. The applicant agrees to undergo treatment and rehabilitation at the Rehabilitation Centre or supervision under a

Rehabilitation Officer, as the case may be he may before the decision is put into effect be required to execute a bond in the prescribed form for such amount as may be specified in the bond and with such surety or sureties as may be determined by the Rehabilitation Officer and containing such terms and conditions as the Rehabilitation Office may impose including a condition requiring the applicant to pay such amount as may be specified towards his maintenance, treatment and rehabilitation.

(5) Where a person who is undergoing treatment and rehabilitation at a Rehabilitation Centre or is under the supervision of a Rehabilitation Office commits a breach of any of the terms of the bond executed by him under subsection (4), he and any surety to the bond shall be liable to forfeit to the Government of Malaysia the amount due under the bond or such portion thereof as the Director General may deem just and proper and the same may be recovered from them by a Magistrate in the same manner as a fine imposed by a Magistrates' Court

Procedure for treatment and rehabilitation of drug dependant who is a minor and for whom assistance is sought

9. (1) Any parent or guardian of a minor whom the parent or guardian suspects of has reason to believe to be a drug dependant may apply to a Rehabilitation Officer for the minor to be treated and rehabilitated and produce such minor before such officer

(2) Where a minor is produced before a Rehabilitation Officer under subsection (1), the provisions of section 8 shall apply to him in the same manner as they apply to a person who applies for treatment and rehabilitation under that section, save that the bond required to be executed under subsection (4) of section 8 shall be executed by the parent or guardian of the minor who made the application under subsection (1) and shall be in such form as may be prescribed

#### Centres for treatment and rehabilitation

10. The Minister may, by notification in the Gazette, establish for the purposes of this Act

- (a) Rehabilitation Centres for the residence, treatment and rehabilitation of drug dependants ordered or admitted to reside therein under this Act
- (b) Day Centres for the attendance of drug dependants for receiving treatment and rehabilitation where such attendance is required under subsection (2) of section 6 or subsection (3) of section 8; or
- (c) After-care Centres for the provision of after-care in cases where residence at such Centre is required under subsection (2) or (3) of section 13,

in such places as may be specified in the notification.

#### Board of Visitors

11. There shall be appointed by the Minister in respect of each Rehabilitation Centre a Board of Visitors, and such Board of Visitors-

- (a) shall exercise all powers, discharge all such duties and perform all such duties and perform all such functions as may be provided in this Act or as may be prescribed in any rules;
- (b) shall advise and make recommendations to the Director General on all matters which the Director General may refer to it and on other matters pertaining to their duties and functions on which it may deem necessary or expedient to advise and make recommendations.

#### Shortening of period of rehabilitation and treatment at Rehabilitation Centre by Board of Visitors

12. The Board of Visitors of a Rehabilitation Centre may shorten the period of residence at such Centre in respect of any person for reasons which appear to it to be sufficient if such person has already completed a period of twelve months residence in such Centre :

Provided that the Board of Visitors may, with the consent of the Minister in writing, discharge from the Centre a person who has not yet completed twelve months of

residence at the Centre if the Board is satisfied it is just and proper to do so for special reasons pertaining to the welfare of such person.

#### After-care

13. (1) A drug dependant who has been discharged from a Rehabilitation Centre shall, immediately upon such discharge, undergo after-care by a Rehabilitation Officer or such other person as the Director General may designate for a period of two years.

(2) A person undergoing after-care under subsection (1) may be required by a Board of Visitors to comply with such conditions as the Board of Visitors may specify in an after-care order to be made by such Board, and such conditions may include a condition that such person shall reside in an After-care Centre for a period not exceeding six months for such hours daily or otherwise as may be specified in such after-care order.

(3) The Board of Visitors may, at any time after considering such report on a person subject to an after-care order as may be submitted to it by a Rehabilitation Officer or other person under whose after-care such person is placed, make such variation to the terms and conditions as it may deem fit.

#### Procedure where person undergoing after-care relapses into drug dependency

14. (1) Where a person who is undergoing after-care under section 13 in pursuance of an order made under paragraph (a) of subsection (1) of section 6 is at any time reasonably suspected by an officer to be a drug dependant, such officer may produce him before a Magistrate who may, after giving such person an opportunity to make his representations in the matter, and after considering a report on him by a Rehabilitation Officer ( a copy of which shall be supplied to such person), order him to reside at a Rehabilitation Centre for a period not exceeding six months if he is satisfied that such residence will assist to relieve such person of his drug dependency.



(2) Where a person is taken into custody under subsection (1), the provisions of sections 3, 4, 5 and 6 shall apply mutatis mutandis in so far as they are not inconsistent with subsection (1).

(3) A person who has completed a period of residence at a Rehabilitation Centre under subsection (1) shall immediately thereafter undergo after-care in accordance with section 13 for the portion of the period of after-care under subsection (1) of section 13 which had remained unexpired at the time of his being taken into custody under subsection (1), provided that such case, be less than six months.

#### Rehabilitation Committee

15. (1) The Minister may appoint a Rehabilitation Committee in respect of such district, town, area or locality as he may specify, to carry out, subject to any rules made under subsection (2), functions in relation to the rehabilitation and welfare of persons who are or have been undergoing treatment and rehabilitation and for the purpose of assisting Rehabilitation Officers or other persons responsible for the rehabilitation, after-care or supervision of such persons, as such Committee may deem necessary or expedient or as the Minister may direct such Committee to perform.

(2) The Minister may by rules provide for the duties, functions and responsibilities of Rehabilitation Committees.

#### Private centres for treatment and rehabilitation and for after-care

16. (1) The Minister may on the application of any individual person or of any organization, body or group of persons, grant approval for the establishment and operation of a private centre for the treatment and rehabilitation of drug dependants or for the after-care of persons who have been drug dependants, upon such terms and conditions as the Minister may specify.

(2) The terms and conditions of any approval granted under subsection (1) may at any time be varied by the Minister and he may, without giving any notice or assigning any reason, revoke any approval granted under subsection (1) and any

revocation so made may contain all such directions of an incidental or a consequential nature which the Minister may deem necessary, expedient or desirable.

(3) Notification of every approval of a centre under this section and every revocation of such approval, shall be published in the Gazette.

(4) Any person who establishes or operates, or assists in the operation of any place for the treatment, rehabilitation, or after-care and supervision of persons who are or have been drug dependants shall be guilty of an offence and be liable on conviction to a fine or to imprisonment not exceeding five years or to both.

(5) Nothing contained in the foregoing provisions of this section shall be construed as in any manner affecting, prejudicing or derogating from the rights of a person lawfully providing medical treatment to any person in relation to any physical or mental condition arising from, or involving or relating to the drug dependency of such person.

#### Transfer between Centres

17. Any person who is resident at a Rehabilitation Centre may at any time be directed by the Director General to be transferred to reside at a different Rehabilitation Centre and where it is so directed the person shall be accordingly removed to such other Rehabilitation Centre.

#### Lawful custody

19. (1) A person shall be in lawful custody
- (a) Where he is taken into custody by an officer under this Act.
  - (b) while he is resident at a Rehabilitation Center or an After-care Centre under this Act ;
  - (c) while he is being taken from or to any place, or while he is engaged in any activity under this Act outside a Rehabilitation Centre or an After-care Centre, during the period that he is under an order made under this Act to reside at a Rehabilitation Center or an After-care Centre

(2) Subsection (1) shall not apply to a person who is admitted to a Rehabilitation Centre under section 8 or 9.

(3) Any person who escapes from lawful custody as referred to in subsection (1) shall be guilty of an offence and shall, on conviction, be liable to a fine or to imprisonment for a term not exceeding three years, or to both

**Offences by residents of Rehabilitation Centres and After-care Centres, and by supervisees**

20. (1) Where any person-

- (a) contravenes any term or condition lawfully imposed under this Act in relation to residence, treatment or rehabilitation at a Rehabilitation Centre or at an After-care Centre, or in relation to attendance, treatment and rehabilitation at a Day Centre, or in relation to any supervision to which such person is subject under this Act ; or
- (b) commits a breach of any rules relating to a Centre, where no specific punishment is provided in such rules for such breach;
- (c) incites any resident of a Rehabilitation Centre or an After-care Centre, or any person attending a Day Centre, to commit a breach of any rules relating to such Centre;
- (d) uses any indecent, threatening, abusive or insulting words or gestures, or otherwise behaves in a threatening or insulting manner, against any person exercising any powers, discharging any duties or performing any functions in relation to the custody, treatment, rehabilitation, residence or supervision of any person under this Act, or against any person resident at a Rehabilitation Centre or an After-care Centre, or attending a Day centre or against any employee or servant employed or engaged of any Centre, or against any person lawfully visiting a Centre or

otherwise lawfully present at a Centre, or assaults any person, employee or servant, as aforesaid.

Shall be guilty of an offence and shall on conviction be liable to a fine or to imprisonment for a term not exceeding three years or to both.

(2) Paragraphs (a) and (b) of subsection (1) shall not apply to a person who is admitted to a Rehabilitation Centre under section 8 or 9

Period of any imprisonment or detention to be deemed to be period of residence after-care or supervision.

21. (1) Where a person who is undergoing residence at a Rehabilitation Centre, or after-care under section 13 or supervision under paragraph (b) of subsection (1) of section 6, or has been ordered to do so but has not yet commenced to undergo the same, is sentenced by any court to any term of imprisonment, or by a Juvenile Court to a term of detention, or is detained under any law relating to preventive detention, such imprisonment or detention shall take precedence over the residence, after-care or supervision as aforesaid, and the period of imprisonment or detention served shall be deemed to be residence at a Rehabilitation Centre, or after-care or supervision, as the case may be, and if upon completion of such period of imprisonment or detention there still remains unexpired any portion of the period for which he had been ordered to reside at a Rehabilitation Centre, or undergo after-care, or supervision, as the case may be he shall be required to reside at a Rehabilitation Centre or undergo after-care, or supervision, as the case may be, for such unexpired portion thereof.

(2) The foregoing provisions of this section shall not apply to a person who is admitted to a Rehabilitation Centre under section 8 or 9

Contribution for cost of maintenance, treatment and rehabilitation.

22. (1) where a Magistrate makes an order requiring any person to reside at a Rehabilitation Centre, he may, at the time of making such order, or at any time thereafter during the currency of such order make and order, requiring such person, or where such person is a minor, requiring his parent or guardian, to pay such amount as

may be specified in the order to the Director General as contribution towards the cost of the maintenance, treatment and rehabilitation of such person at the Rehabilitation Center.

(2) Before making an order under subsection (1), the Magistrate shall consider the report of a Rehabilitation Officer relating to the circumstances of the person against whom the order is proposed to be made ( a copy of which report shall be supplied to such person) and give an opportunity to such person to make representations in the matter to the Magistrate.

(3) A Magistrate may, on the application of any person against whom an order under subsection (1) has been made, rescind, make anew or vary the order as the Magistrate deems just.

(4) If any person wilfully fails to comply with an order under subsection (1), a Magistrate may, for every breach of such order, by warrant direct the amount due to be levied in the manner as provided by law for levying fines imposed by a Magistrate's Court or may sentence such person to imprisonment for a term not exceeding one week or to a fine or to both.

#### Jurisdiction

24. (1) Notwithstanding any provision in the Subordinate courts Act 1948 or the Criminal Procedure Code or any other written law to the contrary, any power or jurisdiction conferred on a Magistrate under sections 4, 6, 7, 14 and 22 of this Act over the matters specified therein, may be exercised by any Magistrate at any place whether such matters arose within or outside the local jurisdiction of the Magistrate or within or outside the local jurisdiction of the Magistrate or within or outside the local limits of his court.

(2) A Magistrate exercising power under sections 4, 6, 7, 14 or 22 may do so at any place, other than an open and public court, considered convenient for the purpose by the Magistrate, whether such place is within or outside the precincts of the court building.

Activity which will assist treatment and rehabilitation

26. Any person undergoing treatment and rehabilitation in a Centre may be required to engage in any activity which, in the opinion of the person in charge of the Centre, will assist in his treatment and rehabilitation, and such activity may involve employment in or outside the Centre.

Separation of minors.

27. Where a minor is held in custody, or is required to reside at a Rehabilitation Centre or an After-care Centre, or to attend at a Day Centre, under any provision of this Act, or is being conveyed to or from any place while in such custody, or such residence or attendance, as the case may be arrangements shall be made so that he is held in such custody, or so resides or attends, or is so conveyed, in a manner which will ensure that he does not associate with and is segregated from an adult or adults who are being so held in custody, or are so residing or attending, or are being so conveyed.

## ภาคผนวก ง.

กฎหมายสิงคโปร์เกี่ยวกับมาตรการบำบัดรักษาและฟื้นฟูสมรรถภาพผู้ติดยาเสพติด

The Misuse of Drugs (Amendment) Act, 1979

### Interpretation

2. In this Act, unless the context otherwise requires

"approved institution" means any institution or place declared by the Minister to be an approved institution under section 38;

"article liable to seizure" means any money or thing by means of or in respect of which an offence under this Act has been committed or which contains evidence of an offence under this Act ;

"cannabis" means any part of any plant of the genus cannabis from which the resin has not been extracted, by whatever name it may be designated ;

"cannabis resin" means the separated resin, whether crude or purified, obtained from any plant of the genus cannabis ;

"Class A drug", "Class B drug" and "Class C drug" mean any of the substances and products for the time being specified respectively in Parts I, II and III of the First Schedule ;

"controlled drug" means any substance or product which is for the time being specified in Part I, II or III of the First Schedule or anything that contains any such substance or product ;

"corresponding law" means law stated in a certificate purporting to be issued by or on behalf of the government of a country outside Singapore to be a law providing for the control and regulation in that country of the production, supply, use, export and import of drugs and other substances in accordance with the provisions of the Single Convention on Narcotic Drugs signed at New York on 30<sup>th</sup> March 1961, or a law providing for the control and regulation in that country of the production, supply, use, export and import of dangerous or otherwise harmful drugs in pursuance of any treaty, convention

or other agreement or arrangement to which the government of the country and the Government of Singapore are for the time being parties;

"drug addict" means a person who through the use of any controlled drug

(a) has developed a desire or need to continue to take that controlled drug ;  
or

(b) has developed a psychological or physical dependence upon the effect of that controlled drug ;

"immigration officer" has the same meaning as in the Immigration Act ;

"inmate" means a person who is detained in an approved institution ;

"manufacture" in relation to a controlled drug, includes any process of producing the drug and the refining or transformation of one drug into another ;

"officer of customs" has the same meaning as in the Customs Act ;

"officer of the Bureau" means the Director or any officer of the Central Narcotics Bureau ;

"police officer" has the same meaning as in the Police Force Act ;

"Review Committee" in relation to any approved institution, means a Review Committee appointed for the institution under section 39 ;

"senior officer of customs" has the same meaning as in the Customs Act ;

"special police officer" means a member of the Special Constabulary constituted under Part VIII of the Police Force Act ;

"traffic" means-

(a) to sell, give administer, transport, send, deliver or distribute ; or

(b) to offer to do anything mentioned in paragraph (a)

otherwise than under the authority of this Act or the regulations made thereunder; and "trafficking" has a corresponding meaning ;

"Vigilante Corps" means the Vigilante Corps constituted under the Vigilante Corps Act.



#### Appointment of Director and other officers of Central Narcotics Bureau.

3. (1) The Minister may appoint a Director and a Deputy Director of the Central Narcotics Bureau and such number of Assistant Directors and other officers as the Minister may think fit.

(2) All officers of the Bureau appointed by the Minister before the commencement of this section shall be deemed to have been appointed under subsection (1)

#### Advisory committees

4. (1) For the purpose of assisting in the administration of this Act the Minister may from time to time appoint such advisory committees as he thinks fit.

(2) Every such committee shall have such functions as the Minister may from time to time determine.

(3) Subject to any regulations made under this Act, every such committee may regulate its own procedure.

#### Presumption relating to urine test

22. If any controlled drug is found in the urine of a person as a result of a urine test, he shall be presumed, until the contrary is proved, to have consumed that controlled drug in contravention of section 8 (b)

#### Power of arrest

25. (1) An officer of the Bureau, a police officer, an officer of customs or any special police officer or member of the Vigilante Corps authorised in writing by a police officer not below the rank of Assistant Superintendent of Police, may arrest without a warrant any person who has committed or whom he reasonably suspects to have committed an offence under this Act.

(2) Any person so arrested shall, together with any article which is liable to seizure, be taken to the Central Narcotics Bureau, a police station or a customs station and may be searched.

(3) No woman shall be searched under this Act except by a woman.

(4) An Officer making an arrest under this section may seize and detain any article liable to seizure.

#### Urine test

31 (1) Any officer of the Bureau, immigration officer or police officer not below the rank of sergeant may, if he reasonably suspects any person to have committed an offence under section 8 (b), require that person to provide a specimen of his urine for a urine test.

(2) A person who, without reasonable excuse, fails to provide a specimen of his urine within such time as may be required by any of the officers referred to in subsection (1) shall be guilty of an offence.

(3) Any person (other than a Singapore citizen or a permanent resident) arriving in Singapore by land, sea or air who-

(a) fails to comply with the requirement of an immigration officer under this section ; or

(b) is found as a result of a urine test to have consumed a controlled drug,

may be prohibited from entering or remaining in Singapore.

(4) Any person who has been required to provide a specimen of his urine for a urine test under subsection (1) may, within such time and in such manner as may be prescribed, apply for a second test of the specimen of his urine which is kept for that purpose in accordance with any regulations made under this Act ; but except as provided by subsection (5) no such application shall affect any order made by the Director or the Deputy Director of the Central Narcotics Bureau under section 37.

(5) If as a result of any second test which has been conducted on the application of any person under subsection (4) it is found that there is no controlled drug

in the specimen of his urine, he shall be immediately discharged from any approved institution in which he is detained.

#### Powers of investigation of officers of Bureau.

32. In any case relating to the commission of an offence under this Act. An officer of the Bureau shall have all the powers of a police officer under the Criminal Procedure Code in relation to an investigation into a seizable offence.

#### Treatment and rehabilitation

37. (1) The Director of the Central narcotics Bureau may require any person whom he reasonably suspects to be a drug addict to be medically examined or observed by a Government medical officer or a medical practitioner.

(2) If as a result of such examination or observation or as a result of a urine test it appears to the Director of the Central Narcotics Bureau that it is necessary for any person to undergo treatment or rehabilitation or both at an approved institution, the Director may make an order in writing requiring that person to be admitted for that purpose to an approved institution.

(3) The Director may, by writing under his hand, delegate to the Deputy Director of the Central Narcotics Bureau the power vested in the Director under subsection (1) or (2), either absolutely or subject to such conditions as he may specify, but no such delegation shall prevent the Director from exercising that power.

(4) A person who is a drug addict may volunteer to undergo treatment and rehabilitation at an approved institution and any statement made by that person for the purpose of undergoing that treatment and rehabilitation shall not be admissible in evidence against him in respect of any subsequent prosecution for an offence under this Act.

(5) An approved institution may admit any drug addict for voluntary treatment and rehabilitation on such terms and conditions as may be prescribed.

(6) Every person who has been admitted to an approved institution under this section shall be detained in the institution for a period of 6 months unless he is earlier discharged by the Director or the Review Committee of the institution.

(7) If the Review Committee of an approved institution is of the opinion that an inmate whose period of detention therein is about to expire requires further treatment or rehabilitation or both, the Committee may by order in writing direct that the inmate be detained in the institution for a further period or periods not exceeding 6 months at any one time :

Provided that no person in respect of whom an order has been made under subsection (2) shall be detained in an approved institution or institutions for a period of more than 3 years after his admission to any approved institution pursuant to that order.

#### Approved institutions

38. (1) The Minister may from time to time, by notification in the Gazette, declare any institution or place to be an approved institution for the purpose of the treatment and rehabilitation of drug addicts and other persons under this Act and may at any time in like manner revoke or amend any such notification.

(2) Every institution which on 1<sup>st</sup> January 1978 is an approved institution shall be deemed to have been so declared by the Minister under this section.

#### Review Committees for approved institutions

39. (1) The Minister shall appoint for any approved institution or institutions a Review Committee which shall have such functions as are conferred upon it by this Act or the regulations made thereunder.

(2) Every such Committee shall consist of a Chairman, who shall be a person registered under the Medical Registration Act, and 5 other members.

(3) The Chairman and members of a Review Committee shall be appointed by the Minister for a term not exceeding 3 Years, but may from time to time be reappointed, or may at any time be removed from office by the Minister, or may at any time resign from their office by writing addressed to the Minister.

(4) Three members of the Committee shall constitute a quorum at any meeting of the Committee.

(5) The Chairman shall preside at every meeting of the Committee at which he is present and in his absence the members present shall elect one of their number to preside at the meeting.

(6) Every question before the Committee shall be determined by a majority of the votes of the members present and voting thereon and in the event of an equality of votes the Chairman or the member presiding at the meeting shall have a casting vote in addition to his original vote.

(7) Subject to the provisions of this Act and any regulations made thereunder the Committee may determine its own procedure.

(8) Any order of the Committee may be signed by the Chairman or a member of the Committee.

#### Review, discharge and transfer of inmates

40. (1) The Review Committee of an approved institution shall keep the case of every inmate under review and shall as often as practicable consider whether he should be discharged.

(2) The Director of the Central Narcotics Bureau or the Review Committee of an approved institution may at any time by order in writing-

(a) discharge any inmate ; or

(b) transfer any inmate from one approved institution to another approved institution.

(3) The Superintendent of an approved institution may enter into an arrangement with the Superintendent of another approved institution for the transfer of any inmate to that other institution and, subject to any directions given by the Director or the Review Committee, may carry out any transfer in accordance with that arrangement.

(4) On proof to his satisfaction that the presence at any place of an inmate is required in the interests of justice, or for the purpose of any inquiry, or in the public

interest or in the interest of the inmate, the Superintendent may order that the inmate be taken to that place.

#### Power of Magistrate to inquire into complaints of misconduct or breach of duty

41. (1) Where a complaint is made on oath to a Magistrate that any person is improperly detained in an approved institution by reason of any misconduct or breach of duty on the part of any officer in the discharge of his functions pursuant to this Act or any regulations made thereunder, the Magistrate may either inquire into the complaint himself or direct a police officer to make an inquiry for the purpose of ascertaining the truth or falsehood of the complaint and report to him the result of the inquiry.

(2) Every inquiry under subsection (1) shall be conducted in private but, save as aforesaid, the procedure for conducting any inquiry shall be such as the Magistrate considers appropriate in the circumstances of the case.

(3) A Magistrate or a police officer conducting any inquiry under subsection (1) shall have all the powers conferred on him by the Criminal Procedure Code in relation to the attendance and examination of witnesses, the taking of evidence and the production of documents.

(4) If after considering the result of any such inquiry the Magistrate is satisfied that any person who is detained in an approved institution ought not to be so detained he may make an order for the discharge of that person from the approved institution and that person shall be discharged accordingly.

(5) Any order or decision of the Magistrate made under this section shall be final.

(6) No evidence taken for the purpose of any such inquiry shall be admissible in any civil or criminal proceedings except where the person who gave that evidence is charged with giving or fabricating false evidence.

#### Inmates deemed to be in legal custody.

42. (1) Every inmate shall be deemed to be in the legal custody of the approved institution in which he is for the time being detained.

- (2) An inmate shall be deemed to be in legal custody-
- (a) while he is confined in, or is being taken to or from an approved Institution ;
  - (b) While he is for any other reason outside an approved institution in the custody or under the control of an officer of the approved institution ;  
or
  - ( c ) While he is being taken to any place to which he is required or authorised under this Act to be taken, or is kept in custody in pursuance of any such requirement or authorisation.





ปรากฏว่าเป็นผู้ติตวัตุดอกฤทธิ์ ให้เลขธิการหรือผู้ซึ่งได้รับมอบหมายจากเลขธิการโดยความเห็นหรือคำแนะนำของคณะกรรมการ นำตัวผู้นั้นไปศาลเพื่อให้ศาลสั่งให้ผู้นั้นไปรับการรักษาพยาบาล หรือการฟื้นฟูสุขภาพและสมรรถภาพ ณ สถานพยาบาลหรือสถานที่พักฟื้นตามที่เห็นสมควรเป็นเวลาไม่เกินหนึ่งร้อยแปดสิบวันวัน ในกรณีจำเป็นเกี่ยวกับการรักษาพยาบาลหรือการฟื้นฟูสุขภาพและสมรรถภาพ เลขธิการหรือผู้ซึ่งได้รับมอบหมายจากเลขธิการโดยความเห็นหรือคำแนะนำของคณะกรรมการอาจขอให้ศาลพิจารณามีคำสั่งขยายเวลาต่อไปอีกได้ไม่เกินหนึ่งร้อยแปดสิบวัน แต่ถ้าผลการตรวจพิสูจน์ไม่ปรากฏว่าผู้นั้นติตวัตุดอกฤทธิ์ ก็ให้เลขธิการหรือผู้ซึ่งได้รับมอบหมายจากเลขธิการโดยความเห็นหรือคำแนะนำของคณะกรรมการปล่อยตัวผู้นั้นไปแล้วรายงานให้ศาลทราบโดยไม่ชักช้า

ให้กระทรวงสาธารณสุขมีหน้าที่ให้การรักษา การศึกษาอบรม การดูแลภายหลังการรักษาพยาบาล หรือการฟื้นฟูสุขภาพและสมรรถภาพตามสมควรแก่บุคคลดังกล่าวในวรรคหนึ่ง เพื่อให้บุคคลนั้นกลับคืนสู่สภาพของปกติชน ซึ่งมีได้เสพติดซึ่งวัตุดอกฤทธิ์"

มาตรา 4 ให้เพิ่มความต่อไปนี้เป็นมาตรา 88 ทวิ และมาตรา 88 ตริ แห่งพระราชบัญญัติวัตุดอกฤทธิ์ต่อจิตและประสาท พ.ศ. 2518

"มาตรา 88 ทวิ ในกรณีที่เลขธิการหรือผู้ซึ่งได้รับมอบหมายจากเลขธิการ โดยความเห็นหรือคำแนะนำของคณะกรรมการได้มีคำวินิจฉัยว่าผู้เข้ารับการตรวจพิสูจน์ตามมาตรา 88 เป็นผู้ติตวัตุดอกฤทธิ์ที่ต้องนำไปรักษาพยาบาลหรือฟื้นฟูสุขภาพและสมรรถภาพ ณ สถานพยาบาลหรือสถานที่พักฟื้น ผู้นั้นมีสิทธิอุทธรณ์คำวินิจฉัยดังกล่าวต่อคณะกรรมการภายในเจ็ดวัน นับแต่วันได้รับทราบคำวินิจฉัยนั้น

การอุทธรณ์ตามวรรคหนึ่งย่อมไม่เป็นเหตุให้ทุเลาการปฏิบัติตามพระราชบัญญัตินี้

มาตรา 88 ตริ คำวินิจฉัยของคณะกรรมการตามมาตรา 88 ทวิ ไม่กระทบต่อสิทธิของผู้เข้ารับการตรวจพิสูจน์ในการยื่นคำร้องขอต่อศาลให้ปล่อยตัว เมื่อมีการอ้างว่าต้องถูกควบคุมตัวโดยมิชอบด้วยกฎหมาย"



คุมการบำบัดรักษาและระเบียบวินัยสำหรับสถานพยาบาลดังกล่าวแล้ว ทั้งนี้ ระยะเวลาบำบัดรักษาดังกล่าวต้องไม่เกินหกเดือน แต่ถ้าผลการตรวจพิสูจน์ไม่ปรากฏว่าผู้นั้นติดยาเสพติดก็ให้พนักงานเจ้าหน้าที่ปล่อยตัวผู้นั้นไป แล้วรายงานให้ศาลทราบโดยไม่ชักช้า"

มาตรา 4 ให้เพิ่มความต่อไปนี้เป็นมาตรา 98 ทวิ และมาตรา 98 ตริ แห่งพระราชบัญญัติยาเสพติดให้โทษ พ.ศ. 2522

"มาตรา 98 ทวิ ในกรณีที่พนักงานเจ้าหน้าที่ได้มีคำวินิจฉัยว่าผู้เข้ารับการตรวจพิสูจน์ตามมาตรา 98 เป็นผู้ติดยาเสพติดที่ต้องนำไปบำบัดรักษา ณ สถานพยาบาล ผู้นั้นมีสิทธิอุทธรณ์ คำวินิจฉัยดังกล่าวต่อรัฐมนตรี ภายในเจ็ดวัน นับแต่วันที่ได้รับทราบคำวินิจฉัยนั้น

การอุทธรณ์ตามวรรคหนึ่งย่อมไม่เป็นเหตุให้ทุเลาการปฏิบัติตามพระราชบัญญัตินี้

มาตรา 98 ตริ คำวินิจฉัยของรัฐมนตรีตามมาตรา 98 ทวิ ไม่กระทบต่อสิทธิของผู้เข้ารับการตรวจพิสูจน์ในการยื่นคำร้องขอต่อศาลให้ปล่อยตัวเมื่อมีการอ้างว่าต้องถูกควบคุมตัวไว้โดยมิชอบด้วยกฎหมาย"



ส่งตัวผู้นั้นไปยังศูนย์ฟื้นฟูสมรรถภาพที่อยู่ในเขตอำนาจเพื่อดำเนินการต่อไปตามพระราชบัญญัติฟื้นฟูสมรรถภาพผู้ติดยาเสพติด ส่วนการสอบสวนก็ให้พนักงานสอบสวนดำเนินการต่อไป

ในกรณีที่ผู้ต้องหาตามวรรคหนึ่งมีอายุยังไม่ถึงสิบแปดปีบริบูรณ์ ให้นำกฎหมายว่าด้วยการจัดตั้งศาลเยาวชนและครอบครัวและวิธีพิจารณาคดีเยาวชนและครอบครัวมาใช้บังคับ"

มาตรา 4 ให้เพิ่มความต่อไปนี้เป็นมาตรา 21 ทวิ และมาตรา 22 ตรี แห่งพระราชบัญญัติฟื้นฟูสมรรถภาพผู้ติดยาเสพติด พ.ศ. 2534

"มาตรา 21 ทวิ ในกรณีที่คณะกรรมการประจำศูนย์ฟื้นฟูสมรรถภาพมีคำวินิจฉัยตามมาตรา 21 ว่าผู้เข้ารับการตรวจพิสูจน์ติดยาเสพติด ผู้นั้นมีสิทธิอุทธรณ์คำวินิจฉัยดังกล่าวต่อคณะกรรมการภายในเจ็ดวัน นับแต่วันได้รับทราบคำวินิจฉัยนั้น

การอุทธรณ์ตามวรรคหนึ่งย่อมไม่เป็นเหตุให้หยุดการปฏิบัติตามคำวินิจฉัยของคณะกรรมการประจำศูนย์ฟื้นฟูสมรรถภาพ

มาตรา 21 ตรี คำวินิจฉัยของคณะกรรมการตามมาตรา 21 ทวิ ไม่กระทบต่อสิทธิของผู้เข้ารับการตรวจพิสูจน์ในการยื่นคำร้องขอต่อศาลให้ปล่อยตัวเมื่อมีการอ้างว่าต้องถูกควบคุมตัวไว้โดยมิชอบด้วยกฎหมาย"

## ประวัติผู้เขียน

ชื่อ นายบุญญวิจักขณ์ เหล่ากอที เกิดวันที่ 17 กุมภาพันธ์ 2509 ที่อำเภอ บางปลาม้า จังหวัดสุพรรณบุรี สำเร็จการศึกษาระดับปริญญาตรีนิติศาสตรบัณฑิต จากมหาวิทยาลัย รามคำแหง ปีการศึกษา 2533 และเข้าศึกษาต่อในหลักสูตรนิติศาสตรมหาบัณฑิต ภาควิชา นิติศาสตร์ สาขากฎหมายอาญาและกระบวนการยุติธรรมทางอาญา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปี พ.ศ. 2540 ปัจจุบันรับราชการอยู่ที่สำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด ตำแหน่งนิติกร

